



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2024. június 7.

Intézményközi referenciaszám:
2024/0037 (NLE)
2024/0038 (NLE)

7711/24

RECH 124
COTRA 24

JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK

Tárgy: Megállapodás egyrésről az Európai Unió, másrésről Kanada között Kanada uniós programokban való részvételéről

MEGÁLLAPODÁS
EGYRÉSZRŐL AZ EURÓPAI UNIÓ,
MÁSRÉSZRŐL KANADA KÖZÖTT
KANADA UNIÓS PROGRAMOKBAN VALÓ
RÉSZVÉTELÉRŐL

Az Európai Unió (a továbbiakban: az Unió),

egyrésről,

valamint

Kanada,

másrészről,

a továbbiakban együttesen: a Felek,

AZZAL AZ ÓHAJJAL, hogy megalkossák a Felek közötti együttműködés tartós keretét, rögzítve Kanada uniós programokban és tevékenységekben való részvételének egyértelmű feltételeit, valamint létrehozzák az egyes uniós programokban vagy tevékenységekben való ilyen részvételt elősegítő mechanizmust,

FIGYELEMBE VÉVE a Felek közös céljait, értékeit és szoros kapcsolatait, amelyek kialakításában a múltban szerepe volt az egyrésről Kanada, másrészről az Európai Unió és tagállamai közötti, 2016. október 30-án Brüsszelben létrejött átfogó gazdasági és kereskedelmi megállapodásnak (CETA), az egyrésről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Kanada közötti, 2016. október 30-án Brüsszelben létrejött stratégiai partnerségi megállapodásnak, valamint az Európai Közösség és Kanada közötti tudományos és technológiai együttműködésről szóló, 1995. június 17-én Halifaxban létrejött, módosított megállapodásnak, továbbá felismerve a Felek azon közös kívánságát, hogy továbbfejlesszék, szorosabbra fűzzék, ösztönözzék és elmélyítsék kapcsolataikat és együttműködésüket,

ELISMERVE a Felek között a kutatás és az innováció terén folytatott nemzetközi együttműködést alátámasztó közös alapvető értékek és elvek – mint például a kutatás etikája és integritása, a nemek közötti egyenlőség és az esélyegyenlőség – kulcsfontosságú jelentőségét, valamint a Felek azon közös célkitűzését, hogy előmozdítsák és megkönnyítsék a kutatás és innováció területén működő szervezetek – köztük az egyetemek – közötti együttműködést, a bevált gyakorlatok cseréjét és a vonzó kutatói pályák lehetőségét, elősegítsék a kutatók határokon átnyúló és ágazatközi mobilitását, valamint a tudományos ismeretek és az innováció szabad mozgását, előmozdítsák a tudományos szabadság és a tudományos kutatás szabadságának tiszteletben tartását, támogassák a tudományos oktatási és kommunikációs tevékenységeket,

TUDOMÁSUL VÉVE a Felek azon szándékát, hogy kölcsönösen együttműködjenek és hozzájáruljanak a kutatási és innovációs tevékenységekhez, valamint a kutatási kapacitások támogatását és megerősítését célzó uniós megbízatásokhoz annak érdekében, hogy szembenézzenek a globális kihívásokkal, elmélyítsék ipari versenyképességüket, és ezáltal átalakító erejű és rendszerszintű hatást gyakoroljanak társadalmakra az Egyesült Nemzetek Szervezetének (ENSZ) mindkét Fél számára előnyös fenntartható fejlődési céljainak támogatása érdekében,

FIGYELEMBE VÉVE az Unió arra irányuló erőfeszítéseit, hogy élen járjon a globális kihívásokra való reagálásban, egyesítve erejét nemzetközi partnereivel a globális kihívások kezelése érdekében, összhangban az ENSZ Közgyűlésének, 2015. szeptember 25-i „Alakítsuk át világunkat: a 2030-ig tartó időszakra vonatkozó fenntartható fejlődési menetrend” című A/RES/70/1 határozatában foglalt, az embereket, a bolygót és a jólétet szem előtt tartó cselekvési tervvel, valamint elismerve, hogy a kutatás és az innováció az innováción alapuló fenntartható növekedés, valamint a gazdasági versenyképesség és vonzerő kulcsfontosságú mozgatórugói és alapvető eszközei,

MIVEL Kanada és az Unió stratégiai partnerek, és úgy döntenek, hogy együttműködnek a tudomány, a kutatás és az innováció területén, kölcsönösen tiszteletben tartva egymás kutatási kiválóság iránti mély elkötelezettségét, és innovatív megoldásokat keresve a globális kihívások kezelésére,

ELISMERVE a Felek azon szándékát, hogy olyan keretet dolgozzanak ki, amely fokozza az együttműködési tevékenységeket, ugyanakkor tiszteletben tartja egymás kutatási és innovációs programok vagy tevékenységek kidolgozására és nyomon követésére, valamint az arányosság, a jóhiszeműség és a megkülönböztetésmentesség elvével összhangban végzett felülvizsgálatokra, ellenőrzésekre és vizsgálatokra vonatkozó hazai megközelítését is,

MIVEL az (EU) 2021/695 európai parlamenti és tanácsi rendelet¹ létrehozta a Horizont Európa uniós kutatási és innovációs keretprogramot (2021–2027) (a továbbiakban: Horizont Európa program),

ELISMERVE az (EU) 2021/695 rendeletben meghatározott általános elveket,

HANGSÚLYOZVA a Horizont Európa programban előírányzott európai partnerségek szerepét, amelyek Európa némely legsürgetőbb kihívását kezelik olyan összehangolt kutatási és innovációs kezdeményezések révén, amelyek jelentősen hozzájárulnak az Unió kritikus tömeget és hosszú távú jövőképet igénylő kutatási és innovációs prioritásaihoz, valamint hangsúlyozva a társult országok e partnerségekben való részvételének fontosságára,

FELISMERVE, hogy az egymás kutatási és innovációs programjaiban való kölcsönös részvétel várhatóan kölcsönös előnyökkel jár, ugyanakkor tudomásul véve, hogy a Felek fenntartják a jogukat arra, hogy korlátozzák vagy feltételekhez kössék a kutatási és innovációs programjaikban való részvételt, ideértve különösen a stratégiai eszközeikkel, érdekeikkel, autonómiájukkal vagy biztonságukkal kapcsolatos cselekvéseket,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN ÁLLAPODTAK MEG:

¹ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/695 rendelete (2021. április 28.) a Horizont Európa kutatási és innovációs keretprogram létrehozásáról, valamint részvételi és terjesztési szabályainak megállapításáról, továbbá az 1290/2013/EU és az 1291/2013/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről (EU HL L 170., 2021.5.12., 1. o.).

1. CIKK

Tárgy

Ez a megállapodás rögzíti Kanadának az e megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv hatálya alá tartozó uniós programokban vagy tevékenységekben való részvételére alkalmazandó feltételeket.

2. CIKK

Fogalommeghatározások

E megállapodás alkalmazásában:

- (1) „alap-jogiaktus”:
 - (i) egy vagy több uniós intézmény által elfogadott, programot létrehozó olyan jogi aktus, amely nem ajánlás vagy vélemény, és amely jogalapot biztosít az intézkedéshez és az uniós költségvetésbe beállított kapcsolódó kiadások megfelelő teljesítéséhez, illetve az uniós költségvetés által fedezett költségvetési biztosíték nyújtásához vagy pénzügyi támogatáshoz, beleértve az ilyen jogi aktusok módosításait, valamint az azokat kiegészítő vagy végrehajtó, valamely uniós intézmény által elfogadott jogi aktusokat is (kivéve a munkaprogramokat meghatározó jogi aktusokat); vagy
 - (ii) egy vagy több uniós intézmény által elfogadott olyan jogi aktus, amely nem ajánlás vagy vélemény, és amely az Unió költségvetéséből finanszírozott, programtól eltérő tevékenységet hoz létre, beleértve az ilyen jogi aktusok módosításait, valamint az azokat kiegészítő vagy végrehajtó, valamely uniós intézmény által elfogadott releváns jogi aktusokat is (kivéve a munkaprogramokat meghatározó jogi aktusokat);

- (2) „finanszírozási megállapodás”: az e megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyvek szerinti olyan uniós programokhoz vagy tevékenységekhez kapcsolódó, uniós források felhasználásáról szóló megállapodások, amelyekben Kanada részt vesz, például vissza nem térítendő támogatásra vonatkozó megállapodás, hozzájárulási megállapodás, pénzügyi keret-partnerségi megállapodás, finanszírozási megállapodás vagy garanciamegállapodás;
- (3) „az uniós program vagy tevékenység végrehajtására vonatkozó egyéb szabályok”: az Unió általános költségvetésére alkalmazandó (EU, Euratom) 2018/1046 európai parlamenti és tanácsi rendeletben¹ (a továbbiakban: a költségvetési rendelet) és a munkaprogramban, a pályázati felhívásokban vagy egyéb uniós odaítélési eljárásban meghatározott szabályok;
- (4) „uniós odaítélési eljárás”: uniós támogatás odaítélésére vonatkozó olyan eljárás, amelyet az Unió, vagy olyan személy vagy szervezet indított, amely megbízással rendelkezik uniós forrásokkal való gazdálkodásra;
- (5) „kanadai jogalany”: Kanada kormánya vagy valamely kanadai tartomány vagy terület kormánya vagy bármely olyan, Kanadában lakóhellyel rendelkező vagy Kanadában letelepedett természetes vagy jogi személy, aki vagy amely az alap-jogi aktussal összhangban részt vesz valamely uniós program vagy tevékenység részét képező tevékenységekben,
- (6) „nyílt tudomány”: a tudományos folyamat együttműködésen, az együttműködés jegyében használt eszközökön és a tudás terjesztésén alapuló megközelítése, amely nyílt hozzáférést biztosít a Horizont Európa program keretében finanszírozott kutatásokból származó tudományos publikációkhoz. A nyílt hozzáférés a magánélet, a biztonság, az etikai megfontolások és a szellemi tulajdon megfelelő védelmének teljes körű tiszteletben tartása mellett valósul meg, összhangban „a szükséges zárttság melletti lehető legnagyobb mértékű nyitottság” elvével. A kutatási adatok kezelése a „megtalálhatóság”, a „hozzáférhetőség”, az „interoperabilitás” és az „újrafelhasználhatóság” elveivel (FAIR elvek) összhangban történik.

¹ Az Európai Parlament és a Tanács (EU, Euratom) 2018/1046 rendelete (2018. július 18.) az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról, az 1296/2013/EU, az 1301/2013/EU, az 1303/2013/EU, az 1304/2013/EU, az 1309/2013/EU, az 1316/2013/EU, a 223/2014/EU és a 283/2014/EU rendelet és az 541/2014/EU határozat módosításáról, valamint a 966/2012/EU, Euratom rendelet hatályon kívül helyezéséről (EUHL L 193., 2018.7.30., 1. o.).

3. CIKK

A részvétel megállapítása

1. Kanada számára lehetővé kell tenni a részvételt és a hozzájárulást azon uniós programok vagy tevékenységek vagy azok részei tekintetében, amelyek az alap-jogiaktusokkal összhangban és az e megállapodás jegyzőkönyveiben foglaltak szerint nyitva állnak Kanada részvétele előtt.
2. A Kanadának valamely uniós programban vagy tevékenységben való részvételére vonatkozó egyedi feltételeket e megállapodás egy vagy több jegyzőkönyve határozza meg, amelyeket a vegyes bizottság határozatával a 16. cikkel összhangban lehet elfogadni és módosítani.
3. A Kanadának a Horizont Európa programban való részvételére vonatkozó egyedi feltételeket a Kanadának a Horizont Európa kutatási és innovációs keretprogramhoz (2021–2027) való társulásáról szóló jegyzőkönyv (a továbbiakban: Kanadának a Horizont Európához való társulásáról szóló jegyzőkönyv) határozza meg.
4. E megállapodás jegyzőkönyvei:
 - (a) azonosítják azokat az uniós programokat vagy tevékenységeket vagy ezek azon részeit, amelyekben Kanada részt vesz;
 - (b) meghatározzák a részvétel időtartamát, amely azt az időszakot jelöli, amelynek során Kanada és a kanadai jogalanyok uniós finanszírozásra pályázhatnak, illetve megbízást kaphatnak uniós forrásokkal való gazdálkodásra;

- (c) megállapítják a Kanada és a kanadai jogalanyok részvételére vonatkozó egyedi feltételeket, beleértve az e megállapodás 6. és 7. cikkében meghatározott pénzügyi feltételek végrehajtására vonatkozó konkrét szabályokat, adott esetben az e megállapodás 8. cikkében említett korrekciós mechanizmus konkrét szabályait, valamint az említett uniós programok vagy tevékenységek végrehajtása céljából létrehozott struktúrákban való részvételre vonatkozó feltételeket; valamint
- (d) adott esetben megállapítják a pénzügyi eszköz vagy költségvetési biztosíték révén végrehajtott uniós programokhoz Kanada által nyújtandó hozzájárulás összegét.

5. Az e cikk (4) bekezdésének c) pontjában említett feltételeknek összhangban kell lenniük e megállapodással, az alap-jogiaktusokkal, valamint az említett struktúrákat létrehozó, egy vagy több uniós intézmény által elfogadott jogi aktusokkal.

4. CIKK

Az uniós program vagy tevékenység szabályainak való megfelelés

1. Kanada az e megállapodásban és az e megállapodás jegyzőkönyveiben, az alap-jogiaktusokban és az uniós program vagy tevékenység végrehajtására vonatkozó egyéb szabályokban meghatározott feltételek mellett vesz részt az e megállapodás jegyzőkönyveinek hatálya alá tartozó uniós programokban vagy tevékenységekben, illetve azok részeiben.
2. Az e cikk (1) bekezdésében említett feltételek magukban foglalják:
 - (a) a kanadai jogalanyokra vonatkozó támogathatósági feltételeket, illetve a Kanadára vonatkozó egyéb támogathatósági feltételeket, különösen a származás, a tevékenység helye vagy az állampolgárság tekintetében; valamint
 - (b) a pályázatok benyújtására, értékelésére és kiválasztására, valamint az intézkedéseknek a támogatható kanadai jogalanyok általi végrehajtására vonatkozó feltételeket.

3. Az e cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett feltételek egyenértékűek az Unió tagállamainak támogatható jogalanyaira alkalmazandó feltételekkel, ideértve az Európai Unióról szóló szerződés vagy az Európai Unió működéséről szóló szerződés alapján elfogadott uniós korlátozó intézkedések tiszteletben tartását is, kivéve, ha az e cikk (1) bekezdésében említett feltételek másként rendelkeznek.

5. CIKK

Kanada részvétele az uniós programok vagy tevékenységek irányításában

1. Kanada képviselői és szakértői, illetve a Kanada által kijelölt szakértők megfigyelőként részt vehetnek az olyan bizottságok, valamint szakértői és egyéb hasonló csoportok ülésein, amelyeken az uniós tagállamok (a továbbiakban: a tagállamok) képviselőinek és szakértőinek, illetve a tagállamok által kijelölt szakértőknek a részvételével zajlanak, és amelyek segítik az Európai Bizottságot a Kanadának e megállapodás 3. cikke szerinti részvételével megvalósuló uniós programok vagy tevékenységek vagy azok részei végrehajtásában és irányításában, illetve amelyeket az Európai Bizottság hozott létre az uniós jognak az említett programok vagy tevékenységek vagy azok részeinek vonatkozásában történő végrehajtása tekintetében, kivéve, ha az említett ülés olyan kérdéseket érint, amelyek kizárólag a tagállamokra tartoznak, illetve ha az adott ülés olyan uniós programra vagy tevékenységre vonatkozik, amelyben Kanada nem vesz részt. Kanada képviselői és szakértői, illetve a Kanada által kijelölt szakértők nem lehetnek jelen a szavazás időpontjában. Kanada tájékoztatást kap a szavazás eredményéről.
2. Amennyiben a szakértőket vagy értékelőket nem állampolgárság alapján nevezik ki, Kanada állampolgárai nem zárhatók ki az állampolgárságuk alapján.

3. E cikk (1) bekezdésére is figyelemmel Kanada képviselőinek az (1) bekezdésben említett üléseken, illetve az uniós programok és tevékenységek végrehajtásával kapcsolatos egyéb üléseken való részvételére ugyanazon szabályoknak és eljárásoknak kell vonatkozniuk a felszólalási jogot, az információkhoz és dokumentumokhoz való hozzájutást illetően, mint a tagállamok képviselői esetében, kivéve ha az adott ülés kizárólag a tagállamok számára fenntartott pontokat vagy olyan uniós programot vagy tevékenységet, illetve azoknak olyan részeit érinti, amelyben Kanada nem vesz részt. Az e megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyvek további szabályokat határozhatnak meg az utazási költségek és napidíjak megtérítését illetően.

4. Az e megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyvek további szabályokat határozhatnak meg a szakértők részvételére, valamint Kanadának a releváns jegyzőkönyvekben meghatározott uniós programok és tevékenységek végrehajtása céljából létrehozott irányító testületekben és struktúrákban való részvételére vonatkozóan.

6. CIKK

Pénzügyi feltételek

1. Kanada vagy a kanadai jogalanyok uniós programokban vagy tevékenységekben, illetve azok részeiben való részvételének feltétele, hogy Kanada pénzügyileg hozzájáruljon az Unió általános költségvetéséből (a továbbiakban: az uniós költségvetés) nyújtott kapcsolódó finanszírozás összegéhez.

2. Az e cikk (1) bekezdésében említett pénzügyi hozzájárulás minden egyes uniós program vagy tevékenység, illetve azok részei esetében a következők összege:

(a) operatív hozzájárulás; valamint

(b) részvételi díj.

3. A pénzügyi hozzájárulásra egy vagy több részletben teljesített éves befizetés formájában kerül sor.
4. E cikk (9) bekezdésének és a 7. cikknek a sérelme nélkül, a részvételi díj az éves operatív hozzájárulás 4 %-a, és azt nem lehet visszamenőlegesen kiigazítani. 2028-tól kezdődően a részvételi díj mértékét a vegyes bizottság módosíthatja.
5. Az operatív hozzájárulás az operatív és támogatási kiadásokat fedezi, és mind a kötelezettségvállalási, mind pedig a kifizetési előirányzatok tekintetében kiegészíti a véglegesen elfogadott uniós költségvetésben az uniós programok vagy tevékenységek, illetve azok részei vonatkozásában megállapított összegeket, amelyekhez adott esetben külső címzett bevételeként hozzáadódnak egyéb adományozóktól származó, nem az uniós programhoz vagy tevékenységhez nyújtott pénzügyi hozzájárulás formáját öltő összegek is, az e megállapodás egyes releváns jegyzőkönyveiben foglaltaknak megfelelően.
6. Az operatív hozzájárulás a Kanada piaci áron számított bruttó hazai termékének (GDP) az Unió piaci áron számított GDP-jéhez viszonyított arányaként meghatározott hozzájárulási kulcson alapul. Az alkalmazandó, piaci áron számított GDP-eket az Európai Bizottság erre a célra kijelölt szolgálatai a költségvetési számításokhoz rendelkezésre álló legfrissebb statisztikai adatok alapján határozzák meg az éves befizetés esedékességének évét megelőző évben. E hozzájárulási kulcs kiigazításait az e megállapodás releváns jegyzőkönyvei állapíthatják meg. A kiigazítások évről évre változhatnak, és együtthatóként is kifejezhetők.
7. Az operatív hozzájárulás összegét úgy kell kiszámítani, hogy a hozzájárulási kulcsot alkalmazzuk az adott évre vonatkozó, véglegesen elfogadott uniós költségvetésbe azon uniós programoknak vagy tevékenységeknek, illetve azok egy részének finanszírozása céljából beállított eredeti, az e cikk (5) bekezdésével összhangban megnövelt kötelezettségvállalási előirányzatokra, amelyekben Kanada részt vesz.
8. A (6) és (7) bekezdéstől eltérve Kanadának a Horizont Európa programhoz a 2024 és 2027 közötti időszakban nyújtott éves operatív hozzájárulását a Kanadának a Horizont Európához való társulásáról szóló jegyzőkönyv I. mellékletében foglalt, rögzített összegekben kell meghatározni.

9. Az e cikk (2) bekezdésének (b) pontjában említett részvételi díj értékét a 2024–2027-es évekre vonatkozóan a következő százalékarányokkal kell meghatározni:

- 2024: 2 %;
- 2025: 2,5 %;
- 2026: 3 %;
- 2027: 4 %.

10. Az Unió kérésre megosztja Kanadával az Unió költségvetési és mentesítésért felelős hatóságai rendelkezésére bocsátott költségvetési, számviteli, teljesítménnyel kapcsolatos, illetve értékelési információkban foglaltak szerint a pénzügyi hozzájárulására vonatkozó információkat azon uniós programokkal vagy tevékenységekkel, illetve ezeknek azon részeivel kapcsolatban, amelyekben Kanada részt vesz. Ezt a tájékoztatást a Felek titoktartással és adatvédelemmel kapcsolatos jogszabályainak kellő figyelembevételével kell nyújtani, és az nem érinti azon információk körét, amelyeket Kanada e megállapodás alapján jogosult megismerni.

11. Kanada valamennyi hozzájárulását, illetve az Unió kifizetéseit, valamint az esedékes vagy befolyó összegek kiszámítását euróban kell teljesíteni, illetve elvégezni.

12. Az e cikkben foglaltak végrehajtásával kapcsolatos részletes rendelkezéseket e megállapodás releváns jegyzőkönyvei tartalmazzák.

7. CIKK

Az operatív hozzájárulásra vonatkozó kiigazítási mechanizmus hatálya alá tartozó uniós programok vagy tevékenységek

1. Amennyiben e megállapodás valamely jegyzőkönyve úgy rendelkezik, a valamely uniós programra vagy tevékenységre, illetve azok részeire vonatkozóan egy adott N. évre meghatározott operatív hozzájárulás a következő években visszamenőlegesen kiigazítható felfelé vagy lefelé, az adott év kötelezettségvállalási előirányzataira tett költségvetési kötelezettségvállalások, azok jogi kötelezettségvállalások révén történő végrehajtása és a kötelezettségvállalások visszavonása alapján.
2. Az első kiigazítást az N+1. évben kell elvégezni, amikor az operatív hozzájárulást ki kell igazítani a hozzájárulás és azon kiigazított hozzájárulás különbségével, amelyet az N. év hozzájárulási kulcsának (kiigazítva egy együttható alkalmazásával, ha e megállapodás releváns jegyzőkönyve úgy rendelkezik) az alábbiak összegére történő alkalmazásával kell kiszámítani:
 - (a) az Unió elfogadott költségvetésében az N. évben engedélyezett kötelezettségvállalási előirányzatokra és az újból rendelkezésre bocsátott visszavont kötelezettségvállalásoknak megfelelő kötelezettségvállalási előirányzatokra tett költségvetési kötelezettségvállalások összege; valamint
 - (b) minden olyan külső címzett bevételi előirányzat, amely nem az e megállapodás releváns jegyzőkönyveiben foglalt egyéb adományozók által az uniós programokhoz vagy tevékenységekhez nyújtott pénzügyi hozzájárulásokból származik, és amely az N. év végén rendelkezésre állt.

3. Minden ezt követő évben mindaddig, amíg az N. évből származó kötelezettségvállalási előirányzatokból finanszírozott valamennyi költségvetési kötelezettségvállalást ki nem fizették vagy vissza nem vonták, és legkésőbb 3 évvel az uniós program végét vagy az N. évnek megfelelő többéves pénzügyi keret végét követően – attól függően, hogy melyik következik be korábban – az Unió kiszámítja az N. évi hozzájárulás kiigazítását oly módon, hogy a Kanada hozzájárulását az N. év hozzájárulási kulcsának (kiigazítva, ha e megállapodás releváns jegyzőkönyve úgy rendelkezik) az uniós költségvetésből finanszírozott N. évi kötelezettségvállalások minden évben visszavont kötelezettségvállalásaira való alkalmazásával vagy az ismét rendelkezésre álló kötelezettségvállalásokból kapott összeggel csökkenti.

4. Amennyiben az e megállapodás egyes releváns jegyzőkönyveiben foglalt egyéb adományozók által nem az uniós programokhoz vagy tevékenységekhez nyújtott pénzügyi hozzájárulásokból származó külső címzett bevételi előirányzatokat törlik, Kanadának a releváns uniós programhoz vagy tevékenységhez vagy azok részeihez való hozzájárulását csökkenteni kell az N. évi – ha a releváns jegyzőkönyv így rendelkezik, kiigazított – hozzájárulási kulcsnak a törölt összegre történő alkalmazásával kapott összeggel.

8. CIKK

Az automatikus korrekciós mechanizmus hatálya alá tartozó uniós programok vagy tevékenységek

1. Automatikus korrekciós mechanizmust kell alkalmazni azon uniós programok vagy tevékenységek vagy ezek azon részei esetében, amelyek tekintetében e megállapodás jegyzőkönyve ilyen automatikus korrekciós mechanizmus alkalmazásáról rendelkezik. Az automatikus korrekciós mechanizmus alkalmazása az e megállapodás említett jegyzőkönyvében meghatározott program vagy tevékenység azon részeire korlátozható, amelyeket versenypályázati felhívások tárgyát képező vissza nem térítendő támogatások révén hajtanak végre. E megállapodás releváns jegyzőkönyve részletes szabályokat állapíthat meg az uniós program vagy tevékenység azon részeinek azonosítására vonatkozóan, amelyekre az automatikus korrekciós mechanizmus alkalmazandó, illetve nem alkalmazandó.

2. Az automatikus korrekció összege egy adott uniós program vagy tevékenység vagy azok részei esetében a Kanada vagy a kanadai jogalanyok tekintetében az adott naptári évben a kötelezettségvállalási előirányzatokból finanszírozott, ténylegesen vállalt jogi kötelezettségvállalások kiinduló összege és a Kanada által ugyanazon időszakra vonatkozóan kifizetett, a 7. cikknek megfelelően korrigált, a támogatási kiadások nélkül számított kapcsolódó operatív hozzájárulás különbsége, amennyiben e megállapodás releváns jegyzőkönyve rendelkezik ilyen korrekcióról.

3. E megállapodás releváns jegyzőkönyve az e cikk (2) bekezdésében említett jogi kötelezettségvállalások megfelelő összegének megállapítása tekintetében – a konzorciumok esetét és az automatikus korrekció kiszámítását is beleértve – részletes szabályokat állapíthat meg.

9. CIKK

Felülvizsgálatok és ellenőrzések

1. Az Unió egy vagy több uniós intézmény alkalmazandó jogi aktusaival összhangban és a vonatkozó finanszírozási megállapodásban és bármely más alkalmazandó szerződésben meghatározott mértékben technikai, tudományos, pénzügyi vagy más típusú felülvizsgálatokat és ellenőrzéseket végezhet bármely olyan kanadai jogalany helyiségeiben, amely részes fele a vonatkozó finanszírozási megállapodásnak, valamint a finanszírozási megállapodást végrehajtó bármely kanadai jogalany harmadik fél helyiségeiben. Az ilyen felülvizsgálatokat és ellenőrzéseket az Unió tisztviselői, különösen az Európai Bizottság és az Európai Számvevőszék tisztviselői vagy az Európai Bizottság által megbízott más személyek végezhetik. Feladataik Kanada területén történő gyakorlása során az Európai Bizottság vagy az Európai Bizottság által megbízott más személyek a kanadai joggal összeegyeztethető módon járnak el.

2. Az e cikk (1) bekezdésében említett felülvizsgálat vagy ellenőrzés során az uniós tisztviselők, különösen az Európai Bizottság és az Európai Számvevőszék tisztviselői, valamint az Európai Bizottság által megbízott más személyek megfelelő hozzáféréssel rendelkezhetnek a helyiségekhez, a munkákhoz és a dokumentumokhoz (elektronikus és nyomtatott változatban), valamint az ilyen ellenőrzések elvégzéséhez szükséges valamennyi információhoz, beleértve azon jogot is, hogy az ellenőrzött természetes vagy jogi személy vagy az ellenőrzött harmadik fél birtokában lévő bármely dokumentumról vagy adathordozó tartalmáról fizikai/elektronikus másolatot és kivonatot kapjon.

3. Kanada nem fogad el intézkedéseket az e cikk (1) bekezdésében említett felülvizsgálatok vagy ellenőrzések megelőzése vagy akadályozása céljából a Kanadába való belépésre vagy a helyiségekbe való belépésre vonatkozóan. Ez a bekezdés nem értelmezhető úgy, hogy megakadályozza Kanadát abban, hogy általánosan alkalmazandó intézkedéseket fogadjon el vagy tartson fenn, beleértve az általános vízumkötelezettséget is. Ezek az általánosan alkalmazandó intézkedések nem tekinthetők úgy, hogy érvénytelenítik vagy hátráltatják az e cikk (1) bekezdésében említett felülvizsgálatokat vagy ellenőrzéseket.

4. Az e cikk (1) bekezdésében említett felülvizsgálatok és ellenőrzések az e megállapodás jegyzőkönyve alkalmazásának az e megállapodás 19. cikkének (5) bekezdése szerinti felfüggesztését, az ideiglenes alkalmazás megszüntetését vagy a megállapodás felmondását követően is elvégezhetők az Unió által a vonatkozó jegyzőkönyv alkalmazásának felfüggesztése, az ideiglenes alkalmazás megszüntetése vagy e megállapodás felmondása hatálybalépésének időpontja előtt vállalt, az Unió költségvetésének végrehajtására vonatkozó bármely jogi kötelezettségvállalással kapcsolatban.

10. CIKK

Az Unió pénzügyi érdekeinek védelme a szabálytalanságokkal szemben

1. Az Európai Bizottság és az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) igazgatási vizsgálatokat – többek között helyszíni ellenőrzéseket és vizsgálatokat – végezhet Kanada területén a vonatkozó finanszírozási megállapodásban részes kanadai jogalany vagy a finanszírozási megállapodást szerződés alapján végrehajtó kanadai jogalany / harmadik fél tekintetében, a vonatkozó finanszírozási megállapodással és más alkalmazandó szerződéssel összhangban és az azokban meghatározott mértékben. Az említett vizsgálatokat az egy vagy több uniós intézmény alkalmazandó jogi aktusaiban megállapított feltételekkel összhangban kell lefolytatni. Feladataik Kanada területén történő ellátása során az Európai Bizottság és az OLAF a kanadai joggal összhangban járnak el.
2. A kijelölt kanadai kapcsolattartó pont adott esetben észszerű időn belül tájékoztatja az Európai Bizottságot vagy az OLAF-ot minden olyan tényről vagy gyanúról, amely az e cikk (1) bekezdésében említett finanszírozási megállapodáshoz vagy szerződéshez kapcsolódó, az Unió pénzügyi érdekeit sértő szabálytalansággal, csalással vagy más jogellenes tevékenységgel kapcsolatban tudomására jutott.
3. Az e cikk (1) bekezdésében említett igazgatási vizsgálat lefolytatása során helyszíni ellenőrzéseket és vizsgálatokat lehet végezni a szóban forgó bekezdésben említett kanadai jogalany, valamint bármely más, ehhez hozzájáruló kanadai jogalany helyiségeiben.
4. A helyszíni ellenőrzéseket és vizsgálatokat az Európai Bizottság vagy az OLAF a kijelölt kanadai kapcsolattartó ponttal szoros együttműködésben készíti elő és hajtja végre. A kijelölt kapcsolattartó pontot előzetesen észszerű időben értesíteni kell az ellenőrzések és vizsgálatok tárgyáról, céljáról és jogalapjáról. A kanadai kapcsolattartó pont által azonosított tisztviselők részt vehetnek a helyszíni ellenőrzésekben és vizsgálatokban.

5. A kijelölt kanadai kapcsolattartó pont kérésére a helyszíni ellenőrzések és vizsgálatok az Európai Bizottsággal vagy az OLAF-fal közösen is lefolytathatók.
6. Az e cikk (1) bekezdésében említett igazgatási vizsgálat lefolytatása során az uniós tisztviselők hozzáférhetnek az érintett műveletekre vonatkozó minden olyan információhoz és dokumentációhoz – ideértve a számítógépes adatokat is –, amelyek a helyszíni ellenőrzések és vizsgálatok megfelelő lefolytatásához szükségesek. Ennek keretében másolatot készíthetnek a releváns dokumentumokról.
7. Amennyiben az e cikk (1) bekezdésében említett kanadai jogalany ellenáll a helyszíni ellenőrzésnek vagy vizsgálatnak, a kijelölt kanadai kapcsolattartó pont – a kanadai joggal összhangban eljárva – adott esetben információkat vagy dokumentumokat bocsát rendelkezésre, hogy segítse az Európai Bizottságot vagy az OLAF-ot a helyszíni ellenőrzés vagy vizsgálat lefolytatásával kapcsolatos kötelezettségének teljesítésében. Ebben az összefüggésben a kanadai bűncselekmények kivizsgálásához szükséges bizonyítékok megőrzése céljából a kijelölt kanadai kapcsolattartó pont adott esetben elősegítheti a kanadai illetékes hatóságok tájékoztatását olyan tényről vagy gyanúról, amely Kanadában elkövetett bűncselekménnyel kapcsolatban az Európai Bizottság vagy az OLAF tudomására jutott a helyszíni ellenőrzés vagy vizsgálat során.
8. Az Európai Bizottság, illetve az OLAF tájékoztatja a kijelölt kanadai kapcsolattartó pontot az ilyen ellenőrzések és vizsgálatok eredményéről. Így különösen az Európai Bizottság, illetve az OLAF minden szabálytalanságra utaló, a helyszíni ellenőrzés vagy vizsgálat folyamán tudomására jutó tényről és gyanúról haladéktalanul értesíti a kapcsolattartó pontot.
9. A kanadai büntetőjog alkalmazásának sérelme nélkül az Európai Bizottság az uniós jogszabályokkal összhangban közigazgatási intézkedéseket és szankciókat szabhat ki az e cikk (1) bekezdésében említett kanadai jogalanyokra.

10. E cikk megfelelő végrehajtása érdekében az Európai Bizottság vagy az OLAF és a kijelölt kapcsolattartó pont rendszeres információcserét folytatnak, és valamely Fél kérésére konzultálnak egymással.

11. Az OLAF-fal való hatékony együttműködés és információcsere elősegítése érdekében Kanada kapcsolattartó pontot jelöl ki.

12. Az Európai Bizottság vagy az OLAF és a kijelölt kapcsolattartó pont közötti információcserét a titoktartási követelmények megfelelő tiszteletben tartásával kell lefolytatni. Az információcsere keretében megosztott személyes adatok védelmét az alkalmazandó szabályokkal összhangban biztosítani kell.

11. CIKK

Az Unió pénzügyi érdekeit sértő bűncselekményekkel kapcsolatos együttműködés

A kanadai hatóságok az alkalmazandó nemzetközi együttműködési eszközökkel összhangban – beleértve a Kanada és a tagállamok vagy Kanada és az Unió közöttieket is –, vagy a kanadai nemzeti jog által egyébként megengedett módon együttműködnek az Unió vagy a tagállamok azon hatóságaival, amelyek hatáskörrel rendelkeznek az Unió pénzügyi érdekeit sértő bűncselekmények kivizsgálására és büntetőeljárás alá vonására, beleértve az említett bűncselekmények feltételezett elkövetőinek és bűntársainak bíróság elé állítását is. Az alkalmazandó nemzetközi együttműködési eszközök alapján a Kanadának benyújtott megkeresések adott esetben magukban foglalhatják az Európai Ügyészség nyomozásaival vagy büntetőeljárásaival kapcsolatos megkereséseket is.

12. CIKK

Az információk megosztása

A Felek információt cserélnek a 9. és 10. cikkben említett felülvizsgálatokkal, ellenőrzésekkel és egyéb tevékenységekkel kapcsolatban, kellően figyelembe véve saját és egymás titoktartási és adatvédelmi jogszabályait.

13. CIKK

Visszafizettetés és végrehajtás

1. Az Európai Bizottság elfogadhat olyan határozatot, amely a finanszírozási megállapodásból eredő követelésekkel kapcsolatban vagyoni kötelezettséget ró a vonatkozó finanszírozási megállapodásban részes, az államtól eltérő kanadai jogalanyra. Amennyiben azt követően, hogy a kanadai jogalanyt a 14. cikkel összhangban értesítették az említett határozatról, az említett jogalany nem fizet az előírt határidőn belül, az Európai Bizottság értesíti a kijelölt kanadai kapcsolattartó pontot a határozatról. Kanada az értesítést követően megfizeti az Európai Bizottság részére a vagyoni kötelezettség összegét, kivéve, ha az Európai Bizottság nem folytatta le a határozat végrehajtására vonatkozó rendes eljárásait. Amennyiben Kanada megfizeti a vagyoni kötelezettség összegét, Kanada kérheti az összeg visszatérítését attól a kanadai jogalanytól, akire a vagyoni kötelezettséget kirótták, és az Európai Bizottság – Kanada kérésére – benyújtja a teljesített kifizetésre vonatkozó dokumentumokat.
2. Kanada értesíti az Európai Bizottságot a kijelölt kanadai kapcsolattartó pontjáról.

3. Az Európai Unió Bírósága hatáskörrel rendelkezik az Európai Bizottság által kiadott, az (1) bekezdésben említett határozatok jogszerűségének felülvizsgálatára és azok végrehajtásának felfüggesztésére.

14. CIKK

Kommunikáció és információcsere

Az uniós programok vagy tevékenységek végrehajtásában vagy azok ellenőrzésében részt vevő uniós intézmények és szervek közvetlenül – többek között elektronikus információcsere-rendszereken keresztül – kommunikálhatnak bármely, Kanadában lakóhellyel rendelkező természetes személlyel vagy Kanadában letelepedett, uniós finanszírozásban részesülő jogi személlyel, valamint az uniós finanszírozás felhasználásában részt vevő, Kanadában lakóhellyel rendelkező vagy letelepedett harmadik féllel az adott uniós program vagy tevékenység végrehajtása céljából megkötött finanszírozási megállapodás vagy más alkalmazandó szerződés szempontjából releváns célból. Az említett személyek, szervezetek és harmadik felek közvetlenül benyújthatják az uniós intézményeknek és szerveknek azokat a releváns információkat és dokumentumokat, amelyeket az adott program vagy tevékenység végrehajtása céljából kötött vonatkozó finanszírozási megállapodás és egyéb alkalmazandó szerződések alapján, valamint az adott programra vagy tevékenységre alkalmazandó uniós jogszabályokkal összhangban be kell nyújtaniuk.

15. CIKK

Vegyes bizottság

1. A Felek létrehozzák a vegyes bizottságot. A vegyes bizottság az Unió és Kanada képviselőiből áll.

2. Amennyiben e megállapodás másként nem rendelkezik, a vegyes bizottság az e megállapodás I. mellékletében foglalt eljárási szabályzatával összhangban jár el.

3. Amennyiben e megállapodás másként nem rendelkezik, a vegyes bizottság feladatai a következők:

- (a) e megállapodás és az e megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyvek végrehajtásának felmérése, értékelése és felülvizsgálata, különös tekintettel az alábbiakra:
 - (i) a kanadai jogalanyok részvétele és teljesítménye az uniós programokban és tevékenységekben;
 - (ii) adott esetben az egyes Felek területén letelepedett jogalanyoknak a másik Fél programjaiban, projektjeiben, intézkedéseiben vagy tevékenységeiben való teljes körű vagy részleges részvételére való kölcsönös nyitottság mértéke;
 - (iii) a pénzügyi hozzájárulás mechanizmusának és adott esetben az e megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyvek hatálya alá tartozó uniós programokra vagy tevékenységekre alkalmazandó automatikus korrekciós mechanizmusnak a végrehajtása;
 - (iv) információcsere és adott esetben az eredmények hasznosításával, többek között a szellemi tulajdon-jogokkal kapcsolatos kérdések megvizsgálása; valamint
 - (v) bármelyik Fél kérésére a részvételi díj megvitatása és a 2027 utáni évekre vonatkozó részvételi díj mértékének kiigazítása;

- (b) az egyik vagy mindkét Fél által a saját kutatási és innovációs programjai(k)hoz való hozzáférésre vonatkozóan alkalmazott vagy tervezett korlátozások megvitatása bármelyik Fél kérésére, ideértve különösen a stratégiai eszközeikhez, érdekeikhez, autonómiájukhoz vagy biztonságukhoz kapcsolódó intézkedéseket;
 - (c) annak vizsgálata, hogy miként lehetne javítani és fejleszteni az együttműködést;
 - (d) az e megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyvek hatálya alá tartozó programokkal vagy tevékenységekkel kapcsolatos politikák jövőbeli irányvonalainak és prioritásainak közös megvitatása;
 - (e) az e megállapodás és az e megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyvek végrehajtása szempontjából releváns információk cseréje, beleértve az új jogszabályokra, intézkedésekre vagy nemzeti programokra vonatkozókat is; valamint
 - (f) az e megállapodáshoz csatolandó, Kanadának az uniós programokban vagy tevékenységekben vagy azok részeiben való részvételére vonatkozó egyedi feltételekről szóló új jegyzőkönyvek kidolgozása, mérlegelése vagy elfogadása, az e megállapodás meglévő jegyzőkönyveinek vagy 6. cikke (4) bekezdésének vagy 9., 10. vagy 11. cikkének, illetve I. mellékletének módosításai a 16. cikkel és a Felek alkalmazandó jogi követelményeivel vagy eljárásaival összhangban.
4. A vegyes bizottság eseti alapon szakértői szinten munkacsoportot vagy tanácsadó testületet hozhat létre, amely segíthet e megállapodás végrehajtásában.
5. A vegyes bizottság évente legalább egyszer ülésezik, és amennyiben különleges körülmények úgy kívánják, bármelyik Fél kérésére összeül.

16. CIKK

A vegyes bizottság határozatai

1. A vegyes bizottság konszenzussal hozza meg határozatait.
2. Amennyiben a vegyes bizottság képviselői az alkalmazandó jogi eljárások értelmében szükség esetén előzetesen megfelelő meghatalmazással rendelkeznek, a vegyes bizottság kidolgozhatja és mérlegelheti a következőket:
 - (a) e megállapodáshoz csatolandó új jegyzőkönyvek Kanada uniós programokban vagy tevékenységekben vagy azok részeiben való részvételének különös feltételeiről;
 - (b) e megállapodás meglévő jegyzőkönyveinek módosításai;
 - (c) e megállapodás 6. cikke (4) bekezdésének módosításai;
 - (d) e megállapodás 9., 10. és 11. cikkének módosításai, amennyiben ezekre szükség van egy vagy több uniós intézmény jogi aktusaiban bekövetkezett változások figyelembevétele érdekében; vagy
 - (e) e megállapodás I mellékletének módosításai.
3. E megállapodás 19. cikkének (13) bekezdésétől eltérve, miután a vegyes bizottság képviselői az alkalmazandó jogi eljárások értelmében szükség esetén előzetesen megfelelő meghatalmazást kaptak, a vegyes bizottság határozatok útján elfogadhatja a következőket:
 - (a) e megállapodáshoz csatolandó új jegyzőkönyvek Kanada uniós programokban vagy tevékenységekben vagy azok részeiben való részvételének különös feltételeiről;

- (b) e megállapodás meglévő jegyzőkönyveinek módosításai;
- (c) e megállapodás 6. cikke (4) bekezdésének módosításai;
- (d) e megállapodás 9., 10. és 11. cikkének módosításai, amennyiben ezekre szükség van egy vagy több uniós intézmény jogi aktusaiban bekövetkezett változások figyelembevétele érdekében; vagy
- (e) e megállapodás I mellékletének módosításai,

az e cikk (2) bekezdése alapján kidolgozottak szerint.

4. Az e cikk (3) bekezdése szerinti határozatokban a vegyes bizottság képviselői meghatározzák, hogy amennyiben az egyik Fél jogrendszere előírja, e megállapodás új jegyzőkönyvei, illetve a meglévő jegyzőkönyvek vagy e megállapodás e cikk (3) bekezdésének hatálya alá tartozó részeinek módosításai a Felek még nem teljesített jogi követelményeinek és eljárásainak befejezéséről szóló írásbeli értesítést követően, vagy a határozatban meghatározott későbbi időpontban lépnek hatályba.

17. CIKK

Alkalmazandó jog

E megállapodás végrehajtása az egyes Felek saját területükön alkalmazandó jogszabályaival összhangban történik.

18. CIKK

Konzultációk

1. A Felek jóhiszeműen törekednek arra, hogy a vegyes bizottság keretében folytatott megbeszéléseken keresztül békés úton rendezzenek minden olyan ügyet, amely e megállapodás értelmezéséből vagy végrehajtásából ered.
2. Amennyiben az e megállapodás értelmezéséből vagy végrehajtásából eredő valamely kérdés nem oldható meg a vegyes bizottság keretében folytatott megbeszélések útján valamely Fél általi felvetésétől számított két hónapon belül, az egyik Fél konzultációt kérhet a másik Féltől az ügyben. A Felek tárgyalás útján rendezik az esetleges nézeteltéréseket.

19. CIKK

Záró rendelkezések

1. Ez a megállapodás azon a napon lép hatályba, amikor az egyik Fél megküldi a másik Félnak az utolsó értesítést az ehhez szükséges belső eljárásai befejezéséről. Ezt a megállapodást visszamenőleges hatállyal, 2024. január 1-jétől kell alkalmazni.
2. A Felek saját belső eljárásaikkal és jogszabályaikkal összhangban ideiglenesen alkalmazhatják ezt a megállapodást annak hatálybalépéséig. Az ideiglenes alkalmazás azon időpontok közül a későbbi időpontban kezdődik, amikor a Felek értesítik egymást az ehhez szükséges belső eljárásaik befejezéséről.

3. Amennyiben valamely Fél arról értesíti a másik Felet, hogy nem fogja befejezni az e megállapodás hatálybalépéséhez szükséges belső eljárásait, e megállapodás ideiglenes alkalmazása az említett értesítésnek a másik Fél általi kézhezvétele napján megszűnik, amely időpont egyúttal e megállapodás alkalmazásában a megszűnés időpontját jelenti. A vegyes bizottság határozatai ugyanezen a napon hatályukat veszítik.
4. E megállapodásnak és releváns jegyzőkönyveinek alkalmazását az Unió felfüggesztheti a Kanada által az adott uniós program vagy tevékenység tekintetében fizetendő pénzügyi hozzájárulás részleges vagy teljes meg nem fizetése esetén.
5. Az e cikk (4) bekezdésében foglaltaknak megfelelően a fizetés olyan elmaradása esetén, amely jelentősen veszélyeztetheti az adott uniós program vagy tevékenység végrehajtását és irányítását, az Európai Bizottság hivatalos emlékeztető levelet küld. Amennyiben a hivatalos emlékeztető levelet követő 20 munkanapon belül nem történik meg a fizetés, a Bizottság hivatalos értesítő levélben értesíti Kanadát e megállapodás vonatkozó jegyzőkönyve alkalmazásának felfüggesztéséről, amely 15 nappal az értesítés Kanada általi kézhezvételét követően lép hatályba.
6. E megállapodás valamely jegyzőkönyve alkalmazásának felfüggesztése esetén e cikk (5) bekezdése értelmében a kanadai jogalanyok nem vehetnek részt a felfüggesztés hatálybalépésekor még le nem zárult uniós odaítélési eljárásokban. Egy uniós odaítélési eljárás akkor tekintendő lezárultnak, ha az eljárás eredményeként jogi kötelezettségvállalásokra került sor.
7. Az e cikk (5) bekezdése szerinti felfüggesztés nem érinti a kanadai jogalanyokra vonatkozóan a felfüggesztés hatálybalépése előtt az adott uniós program vagy tevékenység tekintetében vállalt jogi kötelezettségeket. Az ilyen jogi kötelezettségvállalásokra továbbra is alkalmazandó e megállapodás vonatkozó jegyzőkönyve.

8. Amint az Unió megkapta az esedékes pénzügyi hozzájárulás teljes összegét, haladéktalanul értesíti Kanadát. Az e cikk (5) bekezdése szerinti felfüggesztés ezen értesítés napján hatályát veszti.

9. A kanadai jogalanyok támogathatók a vonatkozó uniós program vagy tevékenység keretében az e cikk (5) bekezdése szerinti felfüggesztés hatályvesztésének időpontját követően indított uniós odaítélési eljárásokban, valamint bármely más, ezen időpont előtt indított olyan odaítélési eljárásban, amelyre vonatkozóan a pályázatok benyújtásának határideje még nem járt le.

10. A megállapodást bármely Fél bármikor felmondhatja, felmondási szándékáról írásbeli értesítést küldve a másik Fél számára. A felmondás három naptári hónappal az értesítés másik Fél általi kézhezvételét követően lép hatályba. E megállapodás alkalmazásában a felmondás hatálybalépésének napja jelenti a megszűnés időpontját.

11. Amennyiben e cikk (3) bekezdésével összhangban e megállapodás ideiglenes alkalmazása megszűnik, vagy a megállapodást e cikk (10) bekezdésével összhangban felmondják, a Felek megállapodnak a következőkben:

(a) Azok a projektek, intézkedések vagy tevékenységek, illetve azok részei, amelyek tekintetében e megállapodás ideiglenes alkalmazása során vagy hatálybalépése után és e megállapodás ideiglenes alkalmazásának megszűnése vagy felmondása előtt jogi kötelezettségvállalásokra került sor, mindaddig folytatódnak, amíg az e megállapodásban és az e megállapodásban jegyzőkönyveiben megállapított feltételek szerint meg nem valósulnak.

- (b) Az arra az N. évre vonatkozó, az adott uniós programot vagy tevékenységet érintő éves pénzügyi hozzájárulást, amely során e megállapodás ideiglenes alkalmazása megszűnik vagy a megállapodást felmondják, e megállapodás 6. cikkével és e megállapodás releváns jegyzőkönyveinek minden releváns szabályával összhangban teljes egészében meg kell fizetni. Amennyiben a kiigazítási mechanizmus alkalmazandó, az N. év vonatkozó uniós programjához vagy tevékenységéhez nyújtott operatív hozzájárulást e megállapodás 7. cikkével összhangban ki kell igazítani. Azon programok vagy tevékenységek esetében, amelyeknél mind a kiigazítási mechanizmus, mind az automatikus korrekciós mechanizmus alkalmazandó, az N. év releváns operatív hozzájárulását e megállapodás 7. cikkével összhangban ki kell igazítani és 8. cikkével összhangban korrigálni kell. Azon uniós programok vagy tevékenységek esetében, amelyeknél csak a korrekciós mechanizmus alkalmazandó, az N. év releváns operatív hozzájárulását e megállapodás 8. cikkével összhangban korrigálni kell. Az adott uniós programhoz vagy tevékenységhez nyújtott pénzügyi hozzájárulás részeként az N. évre fizetett részvételi díjat nem kell kiigazítani vagy korrigálni.
- (c) Amennyiben a kiigazítási mechanizmus alkalmazandó, azt az évet követően, amelyben e megállapodás ideiglenes alkalmazása megszűnik vagy a megállapodást felmondják, a vonatkozó uniós programhoz vagy tevékenységhez a megállapodás alkalmazásának éveire fizetett operatív hozzájárulásokat a 7. cikkel összhangban ki kell igazítani. Azon uniós programok vagy tevékenységek esetében, amelyeknél mind a kiigazítási mechanizmus, mind az automatikus korrekciós mechanizmus alkalmazandó, az említett operatív hozzájárulást e megállapodás 7. cikkével összhangban ki kell igazítani és 8. cikkével összhangban korrigálni kell. Azon uniós programok vagy tevékenységek esetében, amelyeknél csak az automatikus korrekciós mechanizmus alkalmazandó, a releváns operatív hozzájárulást e megállapodás 8. cikkével összhangban automatikusan korrigálni kell.

12. A Felek a megállapodás ideiglenes alkalmazásának megszüntetéséből vagy a megállapodás felmondásából fakadó bármely egyéb következményt közös megegyezéssel rendezik.

13. Amennyiben a 16. cikk másként nem rendelkezik, e megállapodás csak írásban, a Felek közös egyetértésével módosítható. Az e bekezdés szerinti módosítások hatálybalépésére ugyanaz az eljárás érvényes, mint amely e megállapodásnak az (1) bekezdés szerinti hatálybalépése kapcsán alkalmazandó.

14. A Felek eltérő megállapodásának hiányában e megállapodás jegyzőkönyvei és mellékletei a megállapodás szerves részét képezik.

15. E megállapodás két-két eredeti példányban angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, ír, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák és szlovén nyelven készül, amely szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

Kelt-ban/-ben, a ... év ... havának ... napján.

Az Európai Unió részéről:

Kanada részéről:

A VEGYES BIZOTTSÁG ELJÁRÁSI SZABÁLYZATA

1. CIKK

Feladatok

Az e megállapodás 15. cikke alapján létrehozott vegyes bizottság ellátja az e megállapodás 15. és 16. cikkében meghatározott feladatokat és kötelezettségeket.

2. CIKK

Összetétel és elnökség

1. A vegyes bizottság az Unió és Kanada képviselőiből áll.
2. A vegyes bizottság társelnökei az Unió, illetve Kanada képviseletében eljáró magas rangú tisztviselők, illetve megbízottjaik.
3. Az Unió és Kanada értesítik egymást azoknak a tisztviselőknek a nevééről, beosztásáról és elérhetőségéről, akik az Unió, illetve Kanada tekintetében a vegyes bizottság társelnökei. Az említett tisztviselők mindaddig a vegyes bizottságnak az Uniót vagy Kanadát képviselő társelnökeiként jár el, amíg az Unió vagy Kanada nem értesíti a másik Felet új társelnök kijelöléséről.

4. A társelnök mindaddig jogosult az Unió, illetve Kanada képviselőjére, amíg a másik Fél értesítést nem kap új társelnök kijelöléséről.

3. CIKK

Titkárság

1. A vegyes bizottság titkársága (a továbbiakban: a titkárság) az Unió és Kanada egy-egy tisztviselőjéből áll. A titkárság az ezen eljárási szabályzat által ráruházott feladatokat látja el.
2. Az Unió és Kanada értesítik egymást azoknak a tisztviselőknek a nevével, beosztásáról és elérhetőségéről, akik az Unió, illetve Kanada tekintetében a titkárság tagjai. Az említett tisztviselők mindaddig a titkárságnak az Uniót vagy Kanadát képviselő tagjaiként jár el, amíg az Unió vagy Kanada nem értesíti a másik Felet új tisztviselő kijelöléséről.

4. CIKK

Ülések

1. A vegyes bizottság üléseire elviekben hol Brüsszelben, hol Kanadában kerül sor, hacsak a társelnökök másként nem határoznak. Az üléseket video- vagy telekonferencia formájában is meg lehet tartani, ha a társelnökök úgy határoznak.

2. A vegyes bizottság ülései között folyamatosan végzi munkáját és folytatja az e megállapodás és az e megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyvek szempontjából releváns információk cseréjét bármilyen rendelkezésre álló kommunikációs eszköz segítségével, különösen e-mail-váltások révén.

5. CIKK

Részvétel az üléseken

1. Az egyes ülések előtt észszerű idővel az Unió és Kanada a titkárságon keresztül tájékoztatják egymást küldöttségeik tervezett összetételéről, feltüntetve a küldöttség minden olyan tagjának nevét és beosztását, aki az egyes Felek képviselőjeként jár el.
2. Adott esetben a társelnökök közös határozattal meghívhatnak szakértőket, például nem kormányzati tisztviselőket a vegyes bizottság üléseire annak érdekében, hogy azok tájékoztatást nyújtsanak konkrét témákról; a meghívás csak az ülés azon részeire szólhat, amelyeken az adott konkrét témát vitatják meg.
3. Az ülést szervező és annak helyszínt biztosító Fél képviselője a másik Fél jóváhagyásának megszerzése után meghatározza az ülés időpontját és helyét.

6. CIKK

Dokumentumok

A vegyes bizottság tanácskozásainak tárgyát képező írásos dokumentumokat a titkárság sorszámmal látja el, és továbbítja az Unió és Kanada részére.

7. CIKK

Levelezés

1. Az Unió és Kanada a vegyes bizottságnak szóló leveleit a titkárság címére küldi meg. Az ilyen leveleket az írásos kommunikáció bármely rendelkezésre álló formájában, köztük e-mailben is el lehet küldeni.
2. A titkárság gondoskodik arról, hogy a vegyes bizottságnak címzett valamennyi levelet kézbesítsék a társelnököknek, és adott esetben a 6. cikknek megfelelően továbbítsák azokat.
3. A társelnökök által küldött vagy közvetlenül nekik címzett minden levelet továbbítani kell a titkárság részére, és adott esetben a 6. cikknek megfelelően továbbítani kell azokat.

8. CIKK

Napirend

1. A titkárság elkészíti minden ülés ideiglenes napirendjének tervezetét. E célból az ülésnek helyszínt biztosító Fél titkárságának tagjaként eljáró tisztviselő az ülés időpontja előtt legalább négy héttel elkészíti az ideiglenes napirend első tervezetét az egyes napirendi pontokhoz kapcsolódó dokumentumokkal együtt, és észrevételezés céljából továbbítja azokat a másik Fél titkársági tagjának. A titkárság által készített ideiglenes napirend tervezetét a vonatkozó dokumentumokkal együtt legkésőbb 10 nappal az ülés időpontja előtt meg kell küldeni a társelnököknek jóváhagyásra.
2. Az ideiglenes napirend tartalmazza a Felek által kért pontokat, beleértve az e megállapodás 18. cikke alapján felvetendő kérdéseket is. Az ideiglenes napirendi pontként történő felvételre irányuló kéréseket – a megfelelő dokumentumokkal együtt – legkésőbb az ülés időpontja előtt 15 nappal meg kell küldeni a társelnökök számára.
3. Kivételes esetekben a társelnökök közösen határozhatnak úgy, hogy az e cikk (1) és (2) bekezdésben megadott határidőknél rövidebb határidőket állapítanak meg.
4. A vegyes bizottság minden egyes ülésének kezdetén elfogadja a napirendet.
5. Az ülésen a napirendtervezetben eredetileg nem szereplő pontokat is napirendre lehet tűzni, a napirendtervezet egyéb pontjait pedig törölni, halasztani vagy módosítani lehet, feltéve, hogy a társelnökök közösen így határoznak.

9. CIKK

Átláthatóság és a dokumentumokhoz való hozzáférés

1. A vegyes bizottság ülései nem nyilvánosak, hacsak a társelnökök közösen másként nem határoznak.
2. A Felek a másik Féllel folytatott előzetes konzultációt követően dönthetnek úgy, hogy a vegyes bizottság határozatait a saját hivatalos lapjukban vagy online közzéteszik. Az e megállapodáshoz csatolandó új jegyzőkönyvek elfogadásáról és meglévő jegyzőkönyveinek vagy 6. cikke (4) bekezdésének, 9., 10. vagy 11. cikkének, illetve e mellékletének módosításáról szóló határozatokat csak akkor kell kihirdetni, amikor e megállapodás 16. cikkének (4) bekezdésével összhangban hatályba lépnek.
3. Amennyiben az Unió vagy Kanada az alkalmazandó jogszabályai értelmében bizalmas vagy a közzététellel szemben védett információkat nyújt be a vegyes bizottságnak, a másik Fél a kapott információkat bizalmasan kezeli.
4. A vegyes bizottság dokumentumaihoz való hozzáférés iránti kérelmeket mindkét Fél az alkalmazandó jogszabályaival összhangban kezeli.
5. Amennyiben az Európai Bizottság olyan információkat nyújt be a vegyes bizottságnak, amelyek a vonatkozó információbiztonsági szabályai értelmében bizalmasak vagy a közzététellel szemben védettek, Kanada biztosítja a kapott információk hasonló szintű bizalmas kezelését és védelmét. Amennyiben az Unió vagy Kanada az alkalmazandó jogszabályai értelmében bizalmas vagy a közzététellel szemben védett információkat nyújt be a vegyes bizottságnak, az Európai Bizottság a kapott információkat bizalmasan kezeli.

10. CIKK

Jegyzőkönyv

1. A vegyes bizottság valamennyi üléséről jegyzőkönyvet kell készíteni.
2. Az ülésnek helyszínt biztosító Fél titkársági tagként eljáró tisztviselője az ülés végét követő 15 napon belül elkészíti az adott ülés jegyzőkönyvtervezetét, kivéve, ha erről a társelnökök közösen másként határoznak. A jegyzőkönyvtervezetet észrevételezés céljából meg kell küldeni a másik Fél titkársági tagja részére. Ez utóbbi a jegyzőkönyvtervezet kézhezvételétől számított 30 napon belül teheti meg észrevételeit.
3. A jegyzőkönyvben össze kell foglalni az egyes napirendi pontokat, adott esetben feltüntetve a következőket:
 - (a) a vegyes bizottsághoz benyújtott dokumentumok;
 - (b) minden olyan nyilatkozat, amelynek jegyzőkönyvbe vételét valamelyik Fél kérte; valamint
 - (c) az egyes napirendi pontok tekintetében elfogadott határozatok, nyilatkozatok és operatív következtetések.

A jegyzőkönyvnek részét kell képeznie egy jelenléti ívnek, amely tartalmazza az ülés valamennyi résztvevőjének nevét, beosztását és hivatalos minőségét.

4. A társelnököknek a jegyzőkönyvet az ülést követő két hónapon belül – vagy egy általuk meghatározott bármely más időpontig – jóvá kell hagyniuk és alá kell írniuk. A társelnökök közösen határozhatnak arról, hogy ez a követelmény az elektronikus másolatok aláírásával és cseréjével is teljesíthető. A jegyzőkönyv hiteles változatát mindkét Fél aktájában meg kell őrizni.
5. A vegyes bizottság titkárságának a vegyes bizottság ülését követő két munkanapon belül a lehető leghamarabb összefoglalót is kell készítenie a jegyzőkönyvről a társelnökök általi jóváhagyásra. Amint a vegyes bizottság társelnökei jóváhagyták az összefoglaló szövegét, a Felek közzétehetik a jegyzőkönyv összefoglalóját.

11. CIKK

Határozatok

1. E megállapodás 16. cikke értelmében a vegyes bizottság konszenzussal hozza meg határozatait. A titkárság minden határozatot sorszámmal lát el, és az elfogadás időpontjára való hivatkozással rögzít.
2. A vegyes bizottság határozatait írásban és a társelnökök közötti jegyzékváltás útján hozza meg, kivéve, ha a Felek egy adott határozattal kapcsolatban közösen másként határoznak.
3. A határozattervezet szövegét az egyik társelnök írásban ismerteti a másik társelnökkel, akit szükség esetén előzetesen, az alkalmazandó nemzeti jogi eljárásoknak megfelelően erre megfelelően felhatalmaznak.

4. Ha a másik Fél nem fejezi ki egyetértését, a javasolt határozatot meg kell vitatni, majd a vegyes bizottság valamely következő ülésén el lehet fogadni.
5. A határozattervezetet elfogadottnak kell tekinteni, amint a másik Fél írásban kifejezi egyetértését, kivéve, ha a határozattervezet a 16. cikk (2) bekezdése alapján kidolgozott vagy mérlegelt határozatra vonatkozik, amely esetben azt a 16. cikk (3) bekezdése alapján kell elfogadni.
6. A vegyes bizottság ülései között hozott határozatokat rögzíteni kell a vegyes bizottság soron következő ülésének jegyzőkönyvében.
7. E megállapodás 16. cikke (4) bekezdésének sérelme nélkül a vegyes bizottság társelnökei minden határozatot aláírnak azokban az esetekben is, amikor szükség esetén az alkalmazandó jogi eljárásoknak megfelelően erre előzetesen felhatalmazást kaptak.
8. E megállapodás 16. cikkének (4) bekezdésére is figyelemmel a vegyes bizottság által elfogadott határozatokban meg kell határozni a hatálybalépésük időpontját.

12. CIKK

A személyes adatok védelme

A 9., 10. és 11. cikk alatt említett dokumentumok közzététele során az egyes Felek alkalmazandó adatvédelmi szabályainak megfelelően kell eljárni, ideértve a személyes adatok védelmére vonatkozó szabályokat is.

13. CIKK

Munkacsoportok és tanácsadó testületek

1. E megállapodás 15. cikke (4) bekezdésével összhangban a vegyes bizottság határozhat szakértői szintű munkacsoport és tanácsadó testület létrehozásáról, illetve annak megszüntetéséről. Az egyes munkacsoportok, illetve tanácsadó testületek összetételét és feladatait a vegyes bizottság határozza meg, és szükség szerint módosíthatja azokat.
2. A munkacsoport és tanácsadó testület hozzájárul a vegyes bizottság munkájához, és segíti feladatai ellátásában, többek között – amennyiben a vegyes bizottság erre megbízást ad – jelentések vagy határozattervezetek elkészítésével a vegyes bizottság általi jóváhagyásra. Az e bekezdés szerinti határozattervezeteket e megállapodás 16. cikkének (2) bekezdésével összhangban kell megvizsgálni és kidolgozni.
3. A munkacsoportok és a tanácsadó testületek a feladataik ellátásához szükséges gyakorisággal üléseznek, és jelentést tesznek a vegyes bizottságnak.
4. A munkacsoportok és a tanácsadó testületek létrehozásától és működésétől függetlenül a Felek bármely ügyet közvetlenül a vegyes bizottság elé vihetnek.
5. A vegyes bizottság eljárási szabályzata értelemszerűen alkalmazandó a vegyes bizottság által létrehozott munkacsoportokra és tanácsadó testületekre.

14. CIKK

Nyelvek

A vegyes bizottság munkanyelve az angol.

15. CIKK

Költségek

1. A vegyes bizottság, valamint a létrehozott munkacsoportok és tanácsadó testületek ülésein való részvétellel kapcsolatban felmerülő költségeket a Felek maguk viselik.
 2. Az ülések megszervezésével kapcsolatos költségeket az ülésnek helyszínt biztosító Fél viseli.
-

JEGYZŐKÖNYV
KANADÁNAK A HORIZONT EURÓPA
KUTATÁSI ÉS INNOVÁCIÓS KERETPROGRAMHOZ (2021–2027) VALÓ
TÁRSULÁSÁRÓL

1. CIKK

A társulás hatálya

Kanada társult országgént részt vesz és közreműködik az (EU) 2021/695 európai parlamenti és tanácsi rendelet¹ 4. cikke (1) bekezdésének b) pontjában említett és az (EU) 2021/764 tanácsi határozattal² létrehozott – az említett jogszabályok mindenkor legfrissebb változata szerinti – egyedi program keretében végrehajtott Horizont Európa kutatási és innovációs keretprogram (a továbbiakban: a Horizont Európa program) „Globális kihívások és európai ipari versenyképesség” elnevezésű II. pillérében.

2. CIKK

A Horizont Európa programban való részvétel kiegészítő feltételei

1. Annak eldöntése előtt, hogy a kanadai jogalanyok jogosultak-e az (EU) 2021/695 rendelet 22. cikkének (5) bekezdése szerinti, az Unió stratégiai jelentőségű vagyonához, érdekeihez, autonómiájához vagy biztonságához kapcsolódó tevékenységekben való részvételre, az Európai Bizottság konkrét információkat vagy biztosítékokat kérhet, ideértve például a következőket:
 - (a) arra vonatkozó információk, hogy az uniós jogalanyok számára kölcsönös hozzáférést biztosítottak-e vagy fognak-e biztosítani Kanada olyan meglévő és tervezett programjaihoz, projektjeihez, tevékenységeihez vagy azok részeihez, amelyek egyenértékűek a Horizont Európa program adott intézkedésével;

¹ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/695 rendelete (2021. április 28.) a Horizont Európa kutatási és innovációs keretprogram létrehozásáról, valamint részvételi és terjesztési szabályainak megállapításáról, továbbá az 1290/2013/EU és az 1291/2013/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről (EUHL L 170., 2021.5.12., 1. o.).

² A Tanács (EU) 2021/764 határozata (2021. május 10.) a Horizont Európa kutatási és innovációs keretprogram végrehajtását szolgáló egyedi program létrehozásáról és a 2013/743/EU határozat hatályon kívül helyezéséről (EUHL L 167I., 2021.5.12., 1. o.).

- (b) tájékoztatás arról, hogy Kanada rendelkezik-e nemzeti befektetésátvilágítási mechanizmussal, és biztosítékokat nyújt-e arra vonatkozóan, hogy a kanadai hatóságok jelentést tesznek az Európai Bizottságnak és konzultálnak az Európai Bizottsággal minden olyan lehetséges esetben, amikor a mechanizmust alkalmazva tudomást szereznek arról, hogy egy Kanadán kívül letelepedett vagy Kanadán kívülről ellenőrzött jogalany külföldi befektetést/átvételt tervez egy olyan kanadai jogalany vonatkozásában, amely a Horizont Európa programból finanszírozást kapott az Unió stratégiai eszközeihez, érdekeihez, autonómiájához vagy biztonságához kapcsolódó tevékenységekre, feltéve, hogy az Európai Bizottság a jogalanyokkal kötött támogatási megállapodások aláírását követően eljuttatja Kanadának az érintett kanadai jogalanyok jegyzékét; valamint
- (c) biztosítékok arra vonatkozóan, hogy a kanadai jogalanyok által az érintett intézkedések keretében kifejlesztett, illetve elért eredmények, technológiák, szolgáltatások és termékek egyike sem tartozik az uniós tagállamokba irányuló exportjukat érintő korlátozások hatálya alá az intézkedés időtartama alatt és az intézkedés befejezését követő négy éven keresztül. Kanada évente, a tevékenység időtartama alatt és a tevékenység befejezését követően négy évig megosztja a nemzeti exportkorlátozások alanyainak naprakész listáját.

2. A kanadai jogalanyok az uniós jogalanyokkal azonos feltételek mellett vehetnek részt a Közös Kutatóközpont (JRC) tevékenységeiben, kivéve, ha korlátozásokra van szükség, biztosítandó az összhangot az e cikk (1) bekezdésének alkalmazásából eredő részvételi körrel.

3. Ha az Unió az Európai Unió működéséről szóló szerződés 185. és 187. cikkének alkalmazása révén hajtja végre a Horizont Európa programot, akkor Kanada és a kanadai jogalanyok részt vehetnek az említett rendelkezések alapján létrehozott jogi struktúrákban, összhangban az e jogi struktúrák létrehozása céljából elfogadott vagy elfogadandó uniós jogi aktusokkal.

4. Kanadát rendszeresen tájékoztatni kell a JRC olyan tevékenységeiről, amelyek Kanada Horizont Európa programban való részvételét érintik, különösen a JRC többéves munkaprogramjairól. Kanada egy képviselője megfigyelőként meghívást kaphat a JRC kormányzótanácsának üléseire az olyan pontokkal kapcsolatban, amelyek Kanadának a Horizont Európa programban való részvételét érintik.
5. Tekintettel arra, hogy Kanada részt vesz a Horizont Európa program II. pillérében, Kanada képviselői szavazati jog nélkül és a Horizont Európa program II. pillérének végrehajtásával kapcsolatos kérdések bizottság általi megvitatása során a Kanadát érintő pontok tekintetében megfigyelőként részt vehetnek az (EU) 2021/764 határozat 14. cikkében említett bizottságban. E részvételnek összhangban kell lennie e megállapodás 5. cikkével. A bizottság ülésein részt vevő kanadai képviselők utazási költségeit a turistaosztályú jegy árán térítik meg. Minden egyéb ügyben az utazási költségek megtérítésére és a napidíjra ugyanazok a szabályok vonatkoznak, mint az uniós tagállamok képviselői esetében.
6. A Felek jogszabályaikkal és rendeleteikkel összhangban törekednek arra, hogy megkönnyítsék az e jegyzőkönyv hatálya alá tartozó tevékenységekben részt vevő személyek belépését és ideiglenes tartózkodását, beleértve a látogatásokat és a kutatásokat, valamint az ilyen tevékenységekben való felhasználásra szánt áruk és szolgáltatások határokon átnyúló mozgását.
7. A küldő Fél által az e jegyzőkönyv szerinti közös tevékenységek végzésére biztosított berendezések tudományos, nem pedig kereskedelmi jellegűnek minősülnek, és a fogadó Félnek azon kell dolgoznia, hogy azok a nemzetközi kötelezettségeivel és nemzeti jogával összhangban vámmentesen léphessenek be a területére.

3. CIKK

Kölcsönösség

1. Az Unióban letelepedett jogalanyok a kanadai jogszabályokkal és intézkedésekkel összhangban részt vehetnek a Horizont Európa program II. pillére szerinti programokkal, projektekkel és tevékenységekkel egyenértékű kanadai programokban, projektekben és tevékenységekben.
2. Kanada azon egyenértékű programjainak, projektjeinek és tevékenységeinek nem kimerítő jegyzékét, amelyekben kölcsönösségi alapon az Unióban letelepedett jogalanyok is részt vehetnek, a jegyzőkönyv II. melléklete tartalmazza.
3. Az Unióban letelepedett jogalanyok Kanada általi finanszírozása a kutatási és innovációs programok, projektek és tevékenységek működését szabályozó kanadai jogszabályok és intézkedések hatálya alá tartozik. Amennyiben nem történik finanszírozás, az Unióban letelepedett jogalanyok saját eszközökkel vehetnek részt.

4. CIKK

Nyílt tudomány

A Felek programjaikban, projektjeikben és tevékenységeikben a Horizont Európa program szabályaival és a vonatkozó kanadai intézkedésekkel összhangban kölcsönösen előmozdítják és ösztönzik a nyílt tudományos gyakorlatokat.

5. CIKK

A pénzügyi hozzájárulásra, a kiigazítási mechanizmusra
és az automatikus korrekciós mechanizmusra vonatkozó részletes szabályok

1. A Kanada által a Horizont Európa program II. pilléréhez nyújtott pénzügyi hozzájárulásra irányadó szabályokat e jegyzőkönyv I. melléklete tartalmazza.
2. Kanadának a Horizont Európa programhoz való operatív hozzájárulása tekintetében automatikus korrekciós mechanizmus alkalmazandó. Az e megállapodás 7. cikkében előírt kiigazítási mechanizmus nem alkalmazandó Kanadának a Horizont Európa programhoz való operatív hozzájárulására.
3. Az automatikus korrekciós mechanizmus Kanadának és a kanadai jogalanyoknak a Horizont Európa program II. pillérének azon részeiben nyújtott teljesítményén alapul, amelyek végrehajtása versenypályázati támogatások révén történik.
4. Az automatikus korrekciós mechanizmus alkalmazásának részletes szabályait e jegyzőkönyv I. melléklete tartalmazza.

6. CIKK

Kölcsönös megegyezéssel történő felfüggesztés

1. Ha az Európai Bizottság által Kanada kérésére az N+ 2. évben az e megállapodás 8. cikkében meghatározott módszerrel összehangban kiszámított összeg meghaladja az N. évre vonatkozó megfelelő operatív hozzájárulás 20 %-át, Kanada kérheti e megállapodás ezen jegyzőkönyve alkalmazásának felfüggesztését a kérelem benyújtásának évét követő pénzügyi évre.

2. Ha Kanada e cikk (1) bekezdése alapján felfüggesztés iránti kérelmet nyújt be, az Unió a kérelem kézhezvételétől számított 30 napon belül írásbeli választ küld. Ha az Unió megerősíti Kanada kérelmének elfogadását, e jegyzőkönyv alkalmazásának felfüggesztése a felfüggesztés iránti kérelem kézhezvételét követő év januárjának első napján lép hatályba.
3. Az (EU) 2021/695 rendelet 22. cikkének és az említett rendelet 23. cikkének (2) bekezdésében említett kivételeknek a sérelme nélkül, amennyiben e jegyzőkönyv alkalmazását e cikk (2) bekezdése alapján felfüggesztik, a kanadai jogalanyok nem jogosultak részt venni azon pénzügyi év kötelezettségvállalási előirányzataiból finanszírozott odaítélési eljárásokban, amelyre vonatkozóan e jegyzőkönyv alkalmazását felfüggesztették.
4. Arra az évre, amelynek során e jegyzőkönyv alkalmazását e cikk (2) bekezdése alapján felfüggesztették, és amelyre vonatkozóan Kanada részvételi díjat fizetett volna, ha a felfüggesztés nem történik meg, Kanadának nem kell befizetnie az operatív hozzájárulást. Kanadának azonban a felfüggesztett évre éves részvételi díjat kell fizetnie, amely megfelel a felfüggesztés hatálybalépését megelőző évre vonatkozó részvételi díj 1,0 százalékponttal megnövelt összegének.
5. Kanada bármikor kérheti az e cikk (2) bekezdése szerinti felfüggesztés megszüntetését. Az Unió e kérelem kézhezvételétől számított 30 napon belül írásbeli választ küld. Amint az Unió elfogadja Kanada kérelmét, a felfüggesztés a következő év első napján vagy visszamenőleges hatállyal a folyó év első napjától hatályát veszti, amennyiben a Felek közösen így határoznak. Ha a felfüggesztés visszamenőleges hatállyal szűnik meg, Kanadának az adott évre vonatkozó teljes pénzügyi hozzájárulást meg kell fizetnie. A Kanada által az adott évre már befizetett éves részvételi díjat be kell számítani az e megállapodás 6. cikkében meghatározott módszer szerint kiszámított részvételi díjba.

6. A kanadai jogalanyok az adott pénzügyi év kötelezettségvállalási előirányzataiból finanszírozott odaítélési eljárásokban attól a naptól kezdve támogathatók, amikor a felfüggesztés e cikk (5) bekezdése értelmében hatályát veszti, feltéve, hogy a pályázatok benyújtásának határideje még nem járt le.

7. Az e cikk (2) bekezdése szerinti felfüggesztés nem érinti a kanadai jogalanyokra vonatkozóan a felfüggesztés hatálybalépése előtt az e jegyzőkönyv alapján vállalt jogi kötelezettségvállalásokat. Az ilyen jogi kötelezettségvállalásokra továbbra is alkalmazandók e jegyzőkönyv feltételei.

7. CIKK

Záró rendelkezések

1. E jegyzőkönyv addig marad hatályban, amíg az szükséges ahhoz, hogy lezárják a Horizont Európa program II. pilléréből finanszírozott valamennyi uniós projektet vagy intézkedést és tevékenységet vagy azok részeit, valamint az Unió pénzügyi érdekeinek védelméhez szükséges valamennyi intézkedést, továbbá hogy teljesítsék a Felek közötti, e jegyzőkönyv végrehajtásából eredő valamennyi pénzügyi kötelezettséget.

2. E jegyzőkönyv mellékletei a jegyzőkönyv szerves részét képezik.

- I. melléklet: A Kanada által a Horizont Európa programhoz (2021–2027) nyújtandó pénzügyi hozzájárulásra irányadó szabályok
- II. melléklet: Kanada azon egyenértékű programjainak, projektjeinek és tevékenységeinek jegyzéke, amelyekben kölcsönösségi alapon uniós jogalanyok is részt vehetnek

A Kanada által a Horizont Európa programhoz (2021–2027)
nyújtandó pénzügyi hozzájárulásra irányadó szabályok

- I. A Kanada által nyújtandó pénzügyi hozzájárulás összegének kiszámítása
 1. Kanadának a Horizont Európa program II. pilléréhez való pénzügyi hozzájárulását e megállapodás 6. cikkével összhangban évente kell megállapítani.
 2. Kanada részvételi díját e megállapodás 6. cikkével összhangban kell megállapítani és fokozatosan bevezetni.
 3. Kanada operatív hozzájárulása a Horizont Európa program II. pilléréhez a 2024 és 2027 közötti időszakban a következő:
 - 2024 – 16,1 millió EUR
 - 2025 – 21,4 millió EUR
 - 2026 – 26,8 millió EUR
 - 2027 – 32,1 millió EUR

II. Kanada operatív hozzájárulásának automatikus korrekciója

1. Az e megállapodás 8. cikkében és az e jegyzőkönyv 5. cikkében említett automatikus korrekció kiszámítására a következő szabályok alkalmazandók:

- (a) A „versenypályázati támogatások” olyan, a Horizont Európa program II. pilléréhez kapcsolódó pályázati felhívások útján odaítélt támogatások, amelyek esetében a végső kedvezményezettek az automatikus korrekció kiszámításának időpontjában azonosíthatók. A költségvetési rendelet 204. cikkében meghatározott, harmadik feleknek nyújtott pénzügyi támogatás kizárt.
- (b) Amennyiben konzorciummal írnak alá jogi kötelezettségvállalást, a jogi kötelezettségvállalás kezdeti összegeinek megállapításához felhasznált összegek a kanadai jogalanynak minősülő kedvezményezettek számára a támogatási megállapodás indikatív költségvetési bontásával összhangban elkülönített halmozott összegek.
- (c) A versenypályázati támogatásoknak megfelelő jogi kötelezettségvállalások minden összegét az Európai Bizottság eCorda elektronikus rendszerének segítségével kell megállapítani, és az N+3. év februárjának második szerdáján kell kinyerni.
- (d) A „nem beavatkozási költségek” a program versenypályázati támogatásoktól eltérő költségei, beleértve a támogatási kiadásokat, a programspecifikus adminisztráció és egyéb intézkedések¹ költségeit.

¹ Az egyéb intézkedések közé tartoznak különösen a közbeszerzés, a pénzdíjak, a pénzügyi eszközök, a JRC közvetlen cselekvései, az előfizetések (Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet (OECD), Európai Kutatási Koordinációs Ügynökség (Eureka), a Nemzetközi Energiahatékonysági Együttműködési Partnerség (IPEEC), Nemzetközi Energiaügynökség (IEA) stb.), és a szakértők (értékelők, projektek nyomon követése).

- (e) A nemzetközi szervezeteknek mint végső kedvezményezett jogalanyoknak¹ juttatott összegeket nem beavatkozási költségeknek kell tekinteni.

2. Az automatikus korrekciós mechanizmust a következőképpen kell alkalmazni:

- (a) Az e megállapodás 6. cikkének (5) bekezdésével összhangban megnövelt N. évi kötelezettségvállalási előirányzatok végrehajtásával kapcsolatos, N. évre vonatkozó automatikus korrekciókat az e melléklet II. szakasza (1) bekezdésének c) pontjában említett eCorda N., N+1. és N+2. évre vonatkozó adatai alapján kell alkalmazni az N+3. évben. Azoknak a Horizont Európa program II. pilléréhez kapcsolódó versenypályázati támogatásoknak az összegét kell figyelembe venni, amelyekre vonatkozóan a korrekció kiszámításának időpontjában rendelkezésre állnak az adatok.
- (b) Az N+3. évtől kezdődően 2030-ig az automatikus korrekció összegét az N. évre vonatkozóan az alábbiak különbözetének megállapításával kell kiszámítani:
 - (i) a Horizont Európa program II. pillére keretében Kanada vagy kanadai jogalanyok között az N. évi költségvetési előirányzatokra tett kötelezettségvállalásként kiosztott versenypályázati támogatások teljes összege; és

¹ A nemzetközi szervezetekkel kapcsolatos költségek csak akkor tekinthetők nem beavatkozási költségeknek, ha a nemzetközi szervezetek végső kedvezményezettek. Ez nem alkalmazandó abban az esetben, ha a nemzetközi szervezet egy projekt koordinátora (amely pénzeszközöket oszt el más koordinátorok között).

(ii) Kanada N. évre vonatkozó operatív hozzájárulásának összege szorozva a következők hányadosával:

- A. az e megállapodás 6. cikkének (5) bekezdésével összhangban megnövelt N. évi kötelezettségvállalási előirányzatokból a Horizont Európa program II. pillére keretében nyújtott versenypályázati támogatások összege; valamint
- B. az N. évben a Horizont Európa program II. pillére keretében engedélyezett összes költségvetési kötelezettségvállalási előirányzat, beleértve a nem beavatkozási költségeket is.

III. A Kanada pénzügyi hozzájárulását és a Kanada operatív hozzájárulására alkalmazandó automatikus korrekciót illető kifizetések

1. Az Európai Bizottság a lehető leghamarabb, de legkésőbb a pénzügyi évre vonatkozó első fizetési felhívás kibocsátásakor közli Kanadával a következő információkat:

- (a) az e melléklet I. szakaszának 3. pontjában említett operatív hozzájárulás összege;
- (b) az e megállapodás 6. cikkének (9) bekezdésében említett részvételi díj összege;

(c) az N+3. évtől kezdve a Horizont Európa program azon része esetében, ahol az automatikus korrekció kiszámításához ilyen információkra van szükség, a Horizont Európa program II. pillére keretében a kanadai jogalanyok javára tett kötelezettségvállalások szintje a költségvetési előirányzatok megfelelő éve és a kapcsolódó kötelezettségvállalások teljes összege szerinti bontásban.

2. Az Európai Bizottság minden uniós pénzügyi évben legkésőbb júniusban a jegyzőkönyv szerinti hozzájárulásának megfelelő fizetési felhívást állít ki Kanadának. A fizetési felhívásban rendelkezni kell arról, hogy a Kanada által nyújtandó hozzájárulást legkésőbb a fizetési felhívás kibocsátását követő 45 napon belül meg kell fizetni. Amennyiben e megállapodást június 1-je után írják alá, e jegyzőkönyv végrehajtásának első évére vonatkozóan az Európai Bizottság e megállapodás aláírásától számított 60 napon belül egyetlen fizetési felhívást állít ki. 2027-től kezdődően a fizetési felhívásoknak minden évben tükrözniük kell az N-3. évre fizetett operatív hozzájárulásra alkalmazandó automatikus korrekció összegét is. A 2028-as, 2029-es és 2030-as pénzügyi év tekintetében a Kanada által 2025-ben, 2026-ban és 2027-ben befizetett operatív hozzájárulásokra alkalmazott automatikus korrekcióból eredő összeg Kanada számára, illetve Kanada által lesz kifizetendő. Kanada az e jegyzőkönyv szerinti pénzügyi hozzájárulását e melléklet III. szakaszának megfelelően fizeti meg. Amennyiben Kanada az esedékesség napjáig nem teljesíti a fizetést, a Bizottság hivatalos emlékeztető levelet küld. Az esedékesség napjáig be nem fizetett követelésre kamatlábként az Európai Központi Bank fő refinanszírozási műveleteire vonatkozó, az esedékesség napja szerinti hónap első naptári napján hatályos, az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* C sorozatában közzétett kamatláb 3,5 százalékponttal megnövelt értéke alkalmazandó.

3. Feltéve, hogy Kanada nem csatlakozik a következő kutatási és innovációs keretprogramhoz, amikor az automatikus korrekcióból eredő összeget Kanadának meg kell fizetnie, az Európai Bizottság legkésőbb a 2028-as, a 2029-es és a 2030-as pénzügyi év júniusáig fizetési felhívást állít ki Kanadának, amely a fizetési felhívás kibocsátásától számított hat hónapon belül teljesíti a kifizetést az Európai Bizottság részére. Amennyiben az automatikus korrekcióból eredő összeget az Európai Bizottságnak kell megfizetnie Kanada részére, Kanada kifizetési kérelmet nyújt be az Európai Bizottsághoz, amely a kifizetési kérelem kibocsátásától számított hat hónapon belül teljesíti a kifizetést Kanada részére. A III. szakasz (2) bekezdésében említett összegek késedelmes megfizetése esetén Kanadának a fizetés esedékességének napjától kezdődően kamatot kell fizetnie vagy kapnia a fennmaradó összeg után. Az esedékesség napjáig be nem fizetett követelésre kamatlábként a III. szakasz (2) bekezdésében említett kamatláb alkalmazandó.
-

II. MELLÉKLET

Kanada azon egyenértékű programjainak, projektjeinek és tevékenységeinek jegyzéke, amelyekben kölcsönösségi alapon uniós jogalanyok is részt vehetnek

A következő nem kimerítő jegyzéket a Horizont Európa program II. pillérével egyenértékű kanadai programoknak, projekteknek és tevékenységeknek kell tekinteni:

- Canada Research Coordinating Committee (CRCC) – New Frontiers in Research Fund (NFRF): Exploration, International, Transformation, Special Calls (Kanada Kutatási Koordinációs Bizottsága [CRCC] – Új Határok a Kutatásban Alap [NFRF]: Feltárás, nemzetköziség, átalakítás, különleges felhívások);
 - Natural Sciences and Engineering Research Council (NSERC): Alliance grants, Alliance International grants, Alliance International Quantum grants; Collaborative Research and Training Experience (CREATE) Quantum Call (Természettudományi és mérnöki kutatási tanács [NSERC]: Alliance támogatások, Alliance International támogatások, Alliance International Quantum támogatások; Együttműködésen alapuló kutatási és képzési tapasztalat [CREATE] kvantumfelhívás);
 - Social Science and Humanities Research Council of Canada (SSHRC): Partnership Grants (Kanadai Társadalomtudományi és Bölcsészettudományi Kutatási Tanács [SSHRC]: Partnerségi támogatások).
-